

EN – USER MANUAL	2
CZ – UŽIVATELSKÝ MANUÁL	2
SK – NÁVOD NA POUŽITIE	3
PL – INSTRUKCJA OBSŁUGI.....	3
DE – BENUTZERHANDBUCH.....	4
FR – MANUEL D'UTILISATION	5
IT – MANUALE D'USO.....	5
NL – GEBRUIKERSHANDLEIDING	6
ES – MANUAL DEL USUARIO	7
PT – MANUAL DO UTILIZADOR	7
HU – HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	8
HR – UPUTSTVO ZA UPORABU.....	9
SI – UPORABNIŠKI PRIROČNIK.....	9
RS – UPUTSTVO ZA UPOTREBU.....	10
RO – MANUAL DE UTILIZARE.....	10
BG – РЪКОВОДСТВО ЗА ПОЛЗВАНЕ.....	11
UA – ІНСТРУКЦІЯ КОРИСТУВАЧА.....	12
DK – BRUGERMANUAL.....	12
FI – KÄYTTÖOHJE.....	13
SE – ANVÄNDARMANUAL.....	13
GR – ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ.....	14
LT – NAUDOJIMO INSTRUKCIJA	15
LV – LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA.....	15
EE – KASUTAJAKÄSITLUSJUHEND.....	16
TR – KULLANIM KILAVUZU	16

EN – USER MANUAL

Use for: Cleaning tablets for espresso machines, drip coffee makers and coffee machines. They are perfect for removing sediments, grease and coffee residues from the appliance's internal components. Using cleaning tablets extends the life and performance of the appliance. How to use: Read the device cleaning instructions before use. One tablet is sufficient for one cleaning cycle. For cleaning some coffee machines models, breaking the tablet might be necessary. Store in the original package. The manufacturer is not liable for damages resulting from improper use of the product. Expiration date: 5 years from the production date stated on the packaging.

Danger: Contains: Sulfonic acids, C14-16-alkane hydroxy and C14-16-alkene, sodium salts. Causes serious eye damage. If medical advice is needed, have product container or label at hand.

Keep out of reach of children. Wear eye protection. IF IN

EYES: Rinse cautiously with water for several minutes.

Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue

rinsing. Immediately call a doctor. Dispose of

contents/container to according to applicable regulations.

Composition according to (EC) No 648/2004, as amended: 15-30 % oxygen-based bleaching agents, <5% anionic surfactants, Preservatives (Sodium benzoate).



CZ – UŽIVATELSKÝ MANUÁL

Použití: Čistící tablety pro tlakové, přepadové a automatické kávovary. Skvěle odstraňují usazeniny, tuky a

zbytky kávy nacházející se v interních částech zařízení. Používání čisticích

tablet umožňuje prodloužení

životnosti kávovaru a zlepšení jeho výkonu.

Způsoby použití: Před použitím si přečtěte pokyny výrobce týkající se čištění zařízení. Jedna tableta vystačí

na jeden čisticí cyklus. Pro čištění některých modelů kávovarů je nutné tabletu zlomit. Výrobek by měl být

skladován pouze v originálním obalu. Výrobce nenese odpovědnost za škody vzniklé nesprávným použitím

výrobku. Spotřebujte nejlépe do 5 let od data výroby uvedeného na obalu.

Nebezpečí: Obsahuje: Sulfonic acids, C14-16-alkane hydroxy and C14-16-alkene, sodium salts. Způsobuje

vážné poškození očí. Je-li nutná lékařská pomoc, mějte po ruce obal nebo štítek výrobku. Uchovávejte mimo dosah dětí. Používejte ochranné brýle. PŘI ZASAŽENÍ OČÍ: Několik minut opatrně vyplachujte vodou. Vyjměte kontaktní čočky, jsou-li nasazené a pokud je lze vyjmout snadno. Pokračujte ve vyplachování. Okamžitě volejte lékaře.



Složení: Složení podle Nařízení (ES) č. 648/2004, v platném znění: 15- <30 % bělicí činidla na bázi kyslíku, <5 % aniontové povrchově aktivní látky, konzervační látky (benzoan sodný).

SK – NÁVOD NA POUŽITIE

Použitie: Čistiace tablety pre espresso stroje, kávovary a kávovary. Sú ideálne na odstraňovanie usadenín, mastnoty a zvyškov kávy z vnútorných častí spotrebiča. Použitie čistiacich tabliet predlžuje životnosť a výkon spotrebiča. Ako používať: Pred použitím si prečítajte pokyny na čistenie zariadenia. Jedna tableta stačí na jeden čistiaci cyklus. Na čistenie niektorých modelov kávovarov môže byť potrebné tabletu rozlomiť. Skladujte v originálnom obale. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym používaním výrobku. Dátum spotreby: 5 rokov od dátumu výroby uvedeného na obale.

Nebezpečenstvo: Obsahuje: Sulfonové kyseliny, C14-16-alkán hydroxy a C14-16-alkén, sodné soli. Spôsobuje vážne poškodenie zraku. Ak je potrebná lekárska pomoc, majte po ruke obal výrobku alebo etiketu. Udržujte mimo dosahu detí. Používajte ochranné okuliare. V PRÍPADE ZAŠPÍRENIA DO OČÍ: Opatrne vypláchnite vodou niekoľko minút. Ak sú kontaktné šošovky nasadené a dajú sa ľahko vybrať, vyberte ich. Pokračujte v vyplachovaní. Okamžite vyhľadajte lekársku pomoc. Obsah/obal zlikvidujte v súlade s platnými predpismi.



Zloženie podľa (ES) č. 648/2004 v znení zmien a doplnení: 15-30 % bielidlá na báze kyslíka, <5 % aniónové povrchovo aktívne látky, konzervačné látky (benzoát sodný).

PL – INSTRUKCJA OBSŁUGI

Zastosowanie: Tabletki czyszczące do ekspresów do kawy espresso, ekspresów przelewowych i ekspresów do kawy. Doskonale nadają się do usuwania osadów, tłuszczu i pozostałości kawy z wewnętrznych elementów urządzenia. Stosowanie tabletek czyszczących przedłuża żywotność i wydajność urządzenia. Sposób użycia: Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją czyszczenia urządzenia. Jedna tabletki wystarcza na jeden cykl czyszczenia.

W przypadku niektórych modeli ekspresów do kawy może być konieczne rozbicie tabletki. Przechowywać w oryginalnym opakowaniu. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikające z niewłaściwego użytkowania produktu. Termin ważności: 5 lat od daty produkcji podanej na opakowaniu.

Niebezpieczeństwo: Zawiera: kwasy sulfonowe, C14-16-alkanohydroksylowe i C14-16-alkenowe, sole sodowe. Powoduje poważne uszkodzenie oczu. W razie konieczności zasięgnięcia porady lekarza, należy mieć pod ręką pojemnik lub etykietę produktu. Przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci. Należy nosić okulary ochronne. W PRZYPADKU



DOSTANIA SIĘ DO OCZU: Ostrożnie płukać wodą przez kilka minut. Zdjąć soczewki kontaktowe, jeśli są i można je łatwo zjąć. Kontynuować płukanie. Natychmiast wezwać lekarza. Zawartość/pojemnik należy utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Skład zgodnie z (WE) nr 648/2004, z późniejszymi zmianami: 15–30% wybielaczy na bazie tlenu, <5% anionowych środków powierzchniowo czynnych, konserwanty (benzoosan sodu).

DE – BENUTZERHANDBUCH

Verwendungszweck: Reinigungstabletten für Espressomaschinen, Filterkaffeemaschinen und Kaffeemaschinen. Sie eignen sich perfekt zum Entfernen von Ablagerungen, Fett und Kaffeeresten aus den inneren Bauteilen des Geräts. Die Verwendung von Reinigungstabletten verlängert die Lebensdauer und Leistungsfähigkeit des Geräts. Anwendung: Lesen Sie vor der Verwendung die Reinigungsanleitung des Geräts. Eine Tablette reicht für einen Reinigungszyklus. Bei einigen Kaffeemaschinenmodellen kann es erforderlich sein, die Tablette zu zerbrechen. In der Originalverpackung aufbewahren. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung des Produkts entstehen. Verfallsdatum: 5 Jahre ab dem auf der Verpackung angegebenen Herstellungsdatum.

Gefahr: Enthält: Sulfonsäuren, C14-16-Alkanhydroxy und C14-16-Alken, Natriumsalze. Verursacht schwere Augenschäden. Bei Bedarf ärztlichen Rat einholen und Verpackung oder Etikett bereithalten. Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Tragen Sie eine Schutzbrille. **BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN:** Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen. Kontaktlinsen, falls vorhanden und leicht zu entfernen, herausnehmen. Weiter spülen. Sofort einen Arzt anrufen. Inhalt/Behälter gemäß den geltenden Vorschriften entsorgen den geltenden Vorschriften.



Zusammensetzung gemäß (EG) Nr. 648/2004, in der geänderten Fassung:
15–30 % Bleichmittel auf Sauerstoffbasis, <5 % anionische Tenside,
Konservierungsmittel (Natriumbenzoat).

FR – MANUEL D'UTILISATION

Utilisation : Comprimés nettoyants pour machines à expresso, cafetières à filtre et machines à café. Elles sont idéales pour éliminer les dépôts, la graisse et les résidus de café des composants internes de l'appareil. L'utilisation de pastilles nettoyantes prolonge la durée de vie et les performances de l'appareil. Mode d'emploi : Lisez les instructions de nettoyage de l'appareil avant utilisation. Une tablette suffit pour un cycle de nettoyage. Pour nettoyer certains modèles de machines à café, il peut être nécessaire de casser la tablette. Conserver dans son emballage d'origine. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages résultant d'une utilisation incorrecte du produit. Date de péremption : 5 ans à compter de la date de fabrication indiquée sur l'emballage.

Danger : Contient : acides sulfoniques, C14-16-alcanes hydroxy et C14-16-alcènes, sels de sodium. Provoque des lésions oculaires graves. Si un avis médical est nécessaire, garder le récipient ou l'étiquette à portée de main. Tenir hors de portée des enfants. Porter un équipement de protection des yeux. **EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX :** rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlevez les lentilles de contact si vous en portez et si vous pouvez le faire facilement. Continuer à rincer. Consultez immédiatement un médecin. Éliminer le contenu/récipient conformément aux réglementations en vigueur.



Composition conforme au règlement (CE) n° 648/2004, tel que modifié :
15-30 % agents de blanchiment à base d'oxygène, <5 % tensioactifs anioniques, conservateurs (benzoate de sodium).

IT – MANUALE D'USO

Utilizzo: Pastiglie detergenti per macchine per caffè espresso, macchine per caffè americano e macchine da caffè. Sono perfette per rimuovere sedimenti, grasso e residui di caffè dai componenti interni dell'apparecchio. L'uso delle pastiglie detergenti prolunga la durata e le prestazioni dell'apparecchio. Modalità d'uso: Leggere le istruzioni di pulizia dell'apparecchio prima dell'uso. Una pastiglia è sufficiente per un ciclo di pulizia. Per la pulizia di alcuni modelli di macchine da caffè, potrebbe essere necessario rompere la pastiglia. Conservare nella confezione originale. Il produttore non è responsabile per

danni derivanti da un uso improprio del prodotto. Data di scadenza: 5 anni dalla data di produzione indicata sulla confezione.

Pericolo: Contiene: acidi solfonici, C14-16-alcane idrossi e C14-16-alchene, sali di sodio. Provoca gravi lesioni oculari. Se è necessario consultare un medico, tenere a portata di mano il contenitore o l'etichetta del prodotto. Tenere fuori dalla portata dei bambini. Indossare protezioni per gli occhi. IN CASO DI CONTATTO CON GLI OCCHI: sciacquare accuratamente con acqua per diversi minuti. Togliere le lenti a contatto, se presenti e facili da rimuovere. Continuare a sciacquare. Chiamare immediatamente un medico. Smaltire il contenuto/contenitore in conformità alle normative vigenti.



Composizione ai sensi del regolamento (CE) n. 648/2004, come modificato: 15-30 % agenti sbiancanti a base di ossigeno, <5 % tensioattivi anionici, conservanti (benzoato di sodio).

NL – GEBRUIKERSHANDLEIDING

Gebruik voor: Reinigingstabletten voor espressomachines, filterkoffiezetapparaten en koffiemachines. Ze zijn perfect voor het verwijderen van aanslag, vet en koffieresten uit de interne onderdelen van het apparaat. Het gebruik van reinigingstabletten verlengt de levensduur en prestaties van het apparaat. Gebruiksaanwijzing: Lees voor gebruik de reinigingsinstructies van het apparaat. Eén tablet is voldoende voor één reinigingscyclus. Voor het reinigen van sommige koffiemachinemodellen kan het nodig zijn de tablet te breken. Bewaar in de originele verpakking. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade als gevolg van onjuist gebruik van het product. Houdbaarheidsdatum: 5 jaar vanaf de productiedatum vermeld op de verpakking.

Gevaar: Bevat: Sulfonzuren, C14-16-alkaanhydroxy en C14-16-alkene, natriumzouten. Veroorzaakt ernstig oogletsel. Als medisch advies nodig is, houd dan de verpakking of het etiket bij de hand. Buiten bereik van kinderen houden. Draag oogbescherming. BIJ CONTACT MET DE OGEN: Voorzichtig met water afspoelen gedurende enkele minuten. Verwijder contactlenzen, indien aanwezig en gemakkelijk te verwijderen. Blijf spoelen. Roep onmiddellijk een arts. Inhoud/verpakking afvoeren volgens de geldende voorschriften.



Samenstelling volgens (EG) nr. 648/2004, zoals gewijzigd: 15-30 % zuurstofhoudende bleekmiddelen, <5% anionische oppervlakteactieve stoffen, conserveermiddelen (natriumbenzoaat).

ES – MANUAL DEL USUARIO

Uso: Pastillas limpiadoras para máquinas de café espresso, cafeteras de goteo y cafeteras. Son perfectas para eliminar sedimentos, grasa y residuos de café de los componentes internos del aparato. El uso de pastillas limpiadoras prolonga la vida útil y el rendimiento del aparato. Modo de empleo: Lea las instrucciones de limpieza del aparato antes de utilizarlo. Una pastilla es suficiente para un ciclo de limpieza. Para limpiar algunos modelos de cafeteras, puede ser necesario romper la pastilla. Conservar en su envase original. El fabricante no se hace responsable de los daños derivados de un uso incorrecto del producto. Fecha de caducidad: 5 años a partir de la fecha de fabricación indicada en el envase.

Peligro: Contiene: Ácidos sulfónicos, C14-16-alciano hidroxí y C14-16-alqueno, sales de sodio. Provoca lesiones oculares graves. Si se necesita consejo médico, tener a mano el envase o la etiqueta del producto. Manténgalo fuera del alcance de los niños. Utilizar protección ocular. **EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS:** Aclarar cuidadosamente con agua durante varios minutos. Quítense las lentes de contacto, si lleva y puede hacerlo fácilmente. Continúe enjuagando. Llame inmediatamente a un médico. Deseche el contenido/envase de acuerdo con la normativa vigente.



Composición según el Reglamento (CE) n.º 648/2004, en su versión modificada: 15-30 % de agentes blanqueadores a base de oxígeno, <5% de tensioactivos aniónicos, conservantes (benzoato de sodio).

PT – MANUAL DO UTILIZADOR

Utilização: Pastilhas de limpeza para máquinas de café expresso, cafeteiras de filtro e máquinas de café. São perfeitos para remover sedimentos, gordura e resíduos de café dos componentes internos do aparelho. A utilização de pastilhas de limpeza prolonga a vida útil e o desempenho do aparelho. Modo de utilização: Leia as instruções de limpeza do aparelho antes de utilizar. Um comprimido é suficiente para um ciclo de limpeza. Para limpar alguns modelos de máquinas de café, pode ser necessário partir o comprimido. Armazene na embalagem original. O fabricante não se responsabiliza por danos resultantes da utilização indevida do produto. Prazo de validade: 5 anos a partir da data de produção indicada na embalagem.

Perigo: Contém: Ácidos sulfônicos, C14-16-alcão hidroxi e C14-16-alceno, sais de sódio. Provoca lesões oculares graves. Se for necessário consultar um médico, tenha o recipiente ou o rótulo do produto à mão. Mantenha fora do alcance das crianças. Use proteção para os olhos. **EM CASO DE CONTACTO COM OS OLHOS:** Lave cuidadosamente com água durante vários minutos. Retire as lentes de contacto, se estiverem presentes e forem fáceis de retirar. Continue a enxaguar. Chame imediatamente um médico. Elimine o conteúdo/recipiente de acordo com regulamentos aplicáveis.



Composição de acordo com o Regulamento (CE) n.º 648/2004, com as alterações introduzidas: 15-30 % agentes branqueadores à base de oxigénio, <5 % tensoativos aniônicos, conservantes (benzoato de sódio).

HU – HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Felhasználás: Espresszógépek, csepegtető kávéfőzők és kávéfőzőgépek tisztító tablettái. Tökéletesen eltávolítják az üledéket, zsírt és kávémaradványokat a készülék belső alkatrészeiből. A tisztító tabletták használata meghosszabbítja a készülék élettartamát és teljesítményét. Használata: Használat előtt olvassa el a készülék tisztítási utasításait. Egy tableta elegendő egy tisztítási ciklushoz. Egyes kávéfőző modellek tisztításához a tableta felbontása szükséges lehet. Az eredeti csomagolásban tárolja. A gyártó nem vállal felelősséget a termék helytelen használatából eredő károkért. Lejáratí idő: a csomagoláson feltüntetett gyártási dátumtól számított 5 év.

Veszély: Tartalmaz: szulfonsavak, C14-16-alkán-hidroxi és C14-16-alkén, nátrium-sók. Súlyos szemkárosodást okoz. Orvosi tanács szükséges, a termék csomagolását vagy címkéjét tartsa kéznél. Gyermekektől elzárva tartandó. Viseljen szemvédőt. **SZEMBE KERÜLÉS ESETÉN:** Óvatosan öblítse le vízzel néhány percre. Ha kontaktlencse van a szemében, az könnyen eltávolítható, vegye ki. Folytassa az öblítést. Azonnal hívjon orvost. A tartalmát/tartályt az előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa a vonatkozó előírásoknak megfelelően.



Összetétel az (EK) 648/2004 rendelet szerint, módosításokkal: 15-30 % oxigénalapú fehéritőszerek, <5% anionos felületaktív anyagok, tartósítók (nátrium-benzoát).

HR – UPUTSTVO ZA UPORABU

Koristi se za: Tablete za čišćenje aparata za espresso, aparata za kavu s kapanjem i aparata za kavu. Savršeni su za uklanjanje sedimenata, masnoće i ostataka kave s unutarnjih komponenti uređaja. Korištenje tableta za čišćenje produžuje vijek trajanja i performanse uređaja. Način upotrebe: Prije upotrebe pročitajte upute za čišćenje uređaja. Jedna tableta je dovoljna za jedan ciklus čišćenja. Za čišćenje nekih modela aparata za kavu, možda će biti potrebno razbiti tabletu. Čuvati u originalnom pakiranju. Proizvođač ne odgovara za štete nastale nepravilnom upotrebom proizvoda. Rok valjanosti: 5 godina od datuma proizvodnje navedenog na pakiranju.

Opasnost: Sadrži: Sulfonske kiseline, C14-16-alkan hidroksi i C14-16-alken, natrijeve soli. Uzrokuje ozbiljno oštećenje oka. Ako je potreban liječnički savjet, imajte pri ruci spremnik ili etiketu proizvoda. Čuvati izvan dohvata djece. Nosite zaštitu za oči. U SLUČAJU DODIRA S OČIMA: Pažljivo ispirati vodom nekoliko minuta. Uklonite kontaktne leće, ako ih imate i ako se to lako može učiniti. Nastavite ispiranje. Odmah pozovite liječnika. Sadržaj/spremnik zbrinite u skladu s prema važećim propisima.



Sastav prema Uredbi (EZ) br. 648/2004, s izmjenama i dopunama: 15-30 % izbjeljivača na bazi kisika, <5 % anionskih površinski aktivnih tvari, konzervansi (natrijev benzoat).

SI – UPORABNIŠKI PRIROČNIK

Uporaba: Čistilne tablete za aparate za espresso, kapljalne kavne aparate in kavne aparate. So idealne za odstranjevanje usedlin, maščob in ostankov kave iz notranjih delov aparata. Uporaba čistilnih tablet podaljšuje življenjsko dobo in učinkovitost aparata. Način uporabe: Pred uporabo preberite navodila za čiščenje aparata. Ena tableta zadostuje za en cikel čiščenja. Za čiščenje nekaterih modelov kavnih aparatov je morda potrebno tableto razlomiti. Shranjujte v originalni embalaži. Proizvajalec ne odgovarja za škodo, ki nastane zaradi nepravilne uporabe izdelka. Rok uporabe: 5 let od datuma proizvodnje, navedenega na embalaži.

Nevarnost: Vsebuje: sulfonove kisline, C14-16-alkan hidroksi in C14-16-alken, natrijeve soli. Povzroča resno poškodbo oči. Če potrebujete zdravniško pomoč, imejte pri roki embalažo ali etiketo izdelka. Hranite izven dosega otrok. Nosite zaščitna očala. V PRIMERU STIKA Z OČMI: nekaj minut previdno izpirajte z vodo. Odstranite kontaktne leče, če so prisotne in jih je mogoče odstraniti. Nadaljujte z izpiranjem. Takoj pokličite zdravnika. Vsebino/embalažo odstranite v skladu z veljavnimi predpisi veljavnimi predpisi.



Sestava v skladu z (ES) št. 648/2004, kakor je bila spremenjena: 15–30 % belilnih sredstev na osnovi kisika, <5 % anionskih površinsko aktivnih snovi, konzervansi (natrijev benzoat).

RS – UPUTSTVO ZA UPOTREBU

Koristi se za: Tablete za čiščenje za espresso aparate, aparate za filter kavo i aparate za kavo. Idealne su za uklanjanje naslaga, masnoće i ostataka kafe sa unutrašnjih delova aparata. Korišćenje tableta za čišćenje produžava vek trajanja i poboljšava performanse aparata. Način upotrebe: Pročitajte uputstvo za čišćenje uređaja pre upotrebe. Jedna tableta je dovoljna za jedan ciklus čišćenja. Za čišćenje nekih modela aparata za kavo, može biti potrebno razlomiti tabletu. Čuvati u originalnom pakovanju. Proizvođač ne snosi odgovornost za štetu nastalu nepravilnom upotrebom proizvoda. Rok trajanja: 5 godina od datuma proizvodnje navedenog na pakovanju.

Opasnost: Sadrži: Sulfonske kiseline, C14-16-alkan hidroksi i C14-16-alken, natrijumove soli. Izaziva ozbiljna oštećenja oka. Ako je potrebna medicinska pomoć, imajte pri ruci ambalažu ili etiketu proizvoda. Držite van domašaja dece. Nosite zaštitu za oči. AKO DOSPE U OČI: Pažljivo ispirati vodom nekoliko minuta. Uklonite kontaktna sočiva, ako ih imate i ako je to lako učiniti. Nastavite sa ispiranjem. Odmah pozvati lekara. Odložite sadržaj/pakovanje u skladu sa važećim propisima.



Sastav prema (EZ) br. 648/2004, sa izmenama: 15-30 % izbijeljivača na bazi kiseonika, <5% anjonskih surfaktanata, konzervansi (natrijum benzoat).

RO – MANUAL DE UTILIZARE

Utilizare: Tabletă de curățare pentru mașini de espresso, cafetiere cu filtru și mașini de cafea. Sunt perfecte pentru îndepărtarea sedimentelor, grăsimilor și reziduurilor de cafea din componentele interne ale aparatului. Utilizarea tabletelor de curățare prelungește durata de viață și performanța aparatului.

Mod de utilizare: Citiți instrucțiunile de curățare a aparatului înainte de utilizare. O tabletă este suficientă pentru un ciclu de curățare. Pentru curățarea unor modele de mașini de cafea, poate fi necesară ruperea tabletei. A se păstra în ambalajul original. Producătorul nu este răspunzător pentru daunele rezultate din utilizarea necorespunzătoare a produsului. Data expirării: 5 ani de la data de fabricație indicată pe ambalaj.

Pericol: Conține: acizi sulfoni, hidroxi C14-16-alkan și C14-16-alchenă, săruri de sodiu. Provoacă leziuni oculare grave. Dacă este necesar un aviz medical, aveți la îndemână recipientul sau eticheta produsului. A nu se lăsa la îndemâna copiilor.

Purtați ochelari de protecție. **ÎN CAZ DE CONTACT CU OCHII:** Clătiți cu apă cu precauție timp de câteva minute. Scoateți lentilele de contact, dacă există și dacă se pot scoate ușor. Continuați clătirea. Apelați imediat un medic. Eliminați conținutul/recipientul în conformitate cu normele aplicabile.

Compoziție în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 648/2004, astfel cum a fost modificat: 15-30 % agenți de înălbire pe bază de oxigen, <5 % tensioactivi anionici, conservanți (benzoat de sodiu).



ВГ – РЪКОВОДСТВО ЗА ПОЛЗВАНЕ

Употреба: Таблетки за почистване на еспreso машини, кафемашини и кафемашини с капково приготвяне. Те са идеални за отстраняване на утайки, мазнини и остатъци от кафе от вътрешните компоненти на уреда. Използването на таблетки за почистване удължава живота и подобрява работата на уреда. Начин на употреба: Преди употреба прочетете инструкциите за почистване на уреда. Една таблетка е достатъчна за един цикъл на почистване. За почистване на някои модели кафемашини може да е необходимо да разчупите таблетката. Съхранявайте в оригиналната опаковка. Производителят не носи отговорност за щети, причинени от неправилна употреба на продукта. Срок на годност: 5 години от датата на производство, посочена на опаковката.

Опасност: Съдържа: сулфонове киселини, C14-16-алкан хидрокси и C14-16-алкен, натриеви соли. Причинява сериозни увреждания на очите. Ако е необходима медицинска помощ, имайте опаковката или етикета на продукта под ръка. Дръжте далеч от деца. Носете предпазни очила. **ПРИ ПОПАДАНЕ В ОЧИТЕ:** Изплакнете внимателно с вода в продължение на няколко минути. Свалете контактните лещи, ако има такива и ако е лесно да се направи. Продължете изплакването. Незабавно потърсете лекарска помощ. Изхвърлете съдържанието/опаковката в съответствие



приложимите разпоредаби.

Състав съгласно (ЕС) № 648/2004, както е изменена: 15-30 % избелители на основата на кислород, <5% анионни повърхностноактивни вещества, консерванти (натриев бензоат).

UA – ІНСТРУКЦІЯ КОРИСТУВАЧА

Використання: Очищувальні таблетки для еспресо-машин, кавоварок та кавоварок. Вони ідеально підходять для видалення осаду, жиру та залишків кави з внутрішніх компонентів приладу. Використання очисних таблеток продовжує термін служби та покращує роботу приладу. Спосіб застосування: Перед використанням прочитайте інструкцію з очищення пристрою. Однієї таблетки достатньо для одного циклу очищення. Для очищення деяких моделей кавоварок може знадобитися розламати таблетку. Зберігати в оригінальній упаковці. Виробник не несе відповідальності за пошкодження, спричинені неправильним використанням продукту. Термін придатності: 5 років з дати виробництва, зазначеної на упаковці.

Небезпека: Містить: сульфонові кислоти, гідрокси C14-16-алкану та C14-16-алкену, натрієві солі. Викликає серйозні ураження очей. Якщо необхідна медична допомога, мати при собі упаковку або етикетку продукту. Зберігайте в недоступному для дітей місці. Носіть захисні окуляри. ПРИ ПОПАДАННІ В ОЧІ: Обережно промийте водою протягом декількох хвилин. Зніміть контактні лінзи, якщо вони є і це можна зробити легко. Продовжуйте промивання. негайно зверніться до лікаря. Утилізуйте вміст/тару відповідно відповідним нормам.



Склад відповідно до Регламенту (ЄС) № 648/2004 із внесеними змінами: 15–30 % відбілювальні засоби на основі кисню, <5 % аніонні поверхнево-активні речовини, консерванти (бензоат натрію).

DK – BRUGERMANUAL

Anvendelse: Rengørings-tabletter til espressomaskiner, filterkaffemaskiner og kaffemaskiner. De er perfekte til at fjerne sediment, fedt og kafferester fra apparatets indre komponenter. Brug af rengørings-tabletter forlænger apparatets levetid og ydeevne. Sådan bruges produktet: Læs rengøringsvejledningen til apparatet inden brug. En tablet er tilstrækkelig til en rengøringscyklus. Til rengøring af nogle kaffemaskiner kan det være nødvendigt at bryde tabletten. Opbevares i originalemballagen. Producenten er ikke ansvarlig for skader, der skyldes forkert brug af produktet. Udløbsdato: 5 år fra produktionsdatoen angivet på emballagen.

Fare: Indeholder: Sulfonsyrer, C14-16-alkanhydroxysyrer og C14-16-alkenesyrer, natriumsalte. Forårsager alvorlig øjenskade. Hvis lægehjælp er nødvendig, skal produktbeholderen eller etiketten være tilgængelig. Opbevares utilgængeligt for børn. Brug øjenbeskyttelse. VED KONTAKT MED ØJNENE: Skyl forsigtigt med vand i flere minutter. Fjern eventuelle kontaktlinser, hvis det er muligt uden besvær. Fortsæt skylning. Kontakt straks en læge. Indhold/beholder bortskaffes i henhold til gældende regler

Sammensætning i henhold til forordning (EF) nr. 648/2004, som ændret: 15-30 % iltbaserede blegemidler, <5 % anioniske overfladeaktive stoffer, konserveringsmidler (natriumbenzoat).



FI – KÄYTTÖOHJE

Käyttötarkoitus: Espressokeitimien, suodatinkahvinkeitimien ja kahvinkeitimien puhdistustabletit. Ne sopivat erinomaisesti laitteen sisäosien sedimenttien, rasvan ja kahvijäämien poistamiseen. Puhdistustablettien käyttö pidentää laitteen käyttöikää ja parantaa sen suorituskykyä. Käyttö: Lue laitteen puhdistusohjeet ennen käyttöä. Yksi tabletti riittää yhteen puhdistuskertaan. Joidenkin kahvinkeitimien puhdistamiseksi tabletti on ehkä murskattava. Säilytä alkuperäisessä pakkauksessa. Valmistaja ei ole vastuussa tuotteen väärästä käytöstä johtuvista vahingoista. Viimeinen käyttöpäivä: 5 vuotta pakkauksessa ilmoitetusta valmistuspäivästä.

Varoitus: Sisältää: Sulfonihapot, C14-16-alkaani-hydroksi ja C14-16-alkeni, natriumsuolat. Voi aiheuttaa vakavia silmävammoja. Jos tarvitset lääkärin apua, pidä tuotepakkaus tai etiketti käsillä. Pidä poissa lasten ulottuvilta. Käytä silmäsuojaimia. JOS AINE JÄÄ SILMIIN: Huuhtelee silmiä varovasti vedellä useita minuutteja. Poista piilolinssit, jos ne ovat paikoillaan ja helppo poistaa. Jatka huuhtelua. Hakeudu välittömästi lääkäriin. Hävitä sisältö/pakkaus sovellettavien määräysten mukaisesti voimassa olevien määräysten mukaisesti.



Koostumus (EY) N:o 648/2004, sellaisena muutettuna: 15–30 % happea sisältäviä valkaisuaineita, <5 % anionisia pinta-aktiivisia aineita, säilöntäaineita (natriumbentsoatti).

SE – ANVÄNDARMANUAL

Användning: Rengöringstabletter för espressomaskiner, droppkaffebryggare och kaffemaskiner. De är perfekta för att ta bort sediment, fett och kafferester från apparatens inre delar. Användning av rengöringstabletter förlänger apparatens livslängd och prestanda. Användning: Läs rengöringsanvisningarna för apparaten före användning. En tablett räcker för en rengöringscykel. För

rengöring av vissa kaffemaskiner kan det vara nödvändigt att bryta tablettorna. Förvara i originalförpackningen. Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår till följd av felaktig användning av produkten. Utgångsdatum: 5 år från tillverkningsdatumet som anges på förpackningen.

Fara: Innehåller: Sulfonsyror, C14-16-alkanhydroxi och C14-16-alken, natriumsalter. Orsakar allvarliga ögonskador. Om läkarråd behövs, ha produktbehållaren eller etiketten till hands.

Förvara utom räckhåll för barn. Använd ögonskydd. VID FAR I ÖGONEN: Skölj försiktigt med vatten i flera minuter.

Ta bort kontaktlinser, om sådana finns och är lätta att ta bort. Fortsätt skölja. Kontakta läkare omedelbart.

Innehållet/behållaren ska kasseras enligt gällande bestämmelser.

Sammansättning enligt (EG) nr 648/2004, i dess ändrade lydelse: 15–30 % syrebaserade blekmedel, <5 % anjoniska tensider, konserveringsmedel (natriumbensoat).



GR – ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ

Χρήση: Ταμπλέτες καθαρισμού για μηχανές εσπρέσο, καφετιέρες και καφετιέρες φίλτρου. Είναι ιδανικά για την απομάκρυνση ιζημάτων, λιπών και υπολειμμάτων καφέ από τα εσωτερικά εξαρτήματα της συσκευής. Η χρήση ταμπλετών καθαρισμού παρατείνει τη διάρκεια ζωής και την απόδοση της συσκευής. Τρόπος χρήσης: Διαβάστε τις οδηγίες καθαρισμού της συσκευής πριν από τη χρήση. Ένα δισκίο είναι αρκετό για έναν κύκλο καθαρισμού. Για τον καθαρισμό ορισμένων μοντέλων καφετιέρων, μπορεί να είναι απαραίτητο να σπάσετε το δισκίο. Φυλάξτε στην αρχική συσκευασία. Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για ζημιές που προκύπτουν από ακατάλληλη χρήση του προϊόντος. Ημερομηνία λήξης: 5 έτη από την ημερομηνία παραγωγής που αναγράφεται στη συσκευασία.

Κίνδυνος: Περιέχει: Σουλφονικά οξέα, C14-16-αλκανικό υδροξύ και C14-16-αλκένιο, άλατα νατρίου. Προκαλεί σοβαρή βλάβη στα μάτια.

Εάν χρειαστεί ιατρική συμβουλή, έχετε το δοχείο ή την ετικέτα του προϊόντος στη διάθεσή σας. Κρατήστε το μακριά από παιδιά. Φοράτε προστατευτικά γυαλιά. ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΕΠΑΦΗΣ ΜΕ ΤΑ ΜΑΤΙΑ: Ξεπλύνετε

προσεκτικά με νερό για αρκετά λεπτά. Αφαιρέστε τους φακούς επαφής, εάν υπάρχουν και είναι εύκολο να αφαιρεθούν. Συνεχίστε το ξέπλυμα. Καλέστε αμέσως γιατρό. Απορρίψτε το περιεχόμενο/δοχείο σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς.

Σύνθεση σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 648/2004, όπως τροποποιήθηκε: 15-30 % λευκαντικοί παράγοντες με βάση το οξυγόνο, <5 % ανιονικές επιφανειοδραστικές ουσίες, συντηρητικά (βενζοϊκό νάτριο).



LT – NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

Naudojimas: Espresso aparatų, lašinių kavos virimo aparatų ir kavos aparatų valymo tabletės. Jos puikiai tinka nuvalyti nuosėdas, riebalus ir kavos likučius nuo prietaiso vidinių dalių. Naudojant valymo tabletes, prailginamas prietaiso tarnavimo laikas ir pagerinamos jo eksploatacinės savybės. Naudojimas: Prieš naudojimą perskaitykite prietaiso valymo instrukcijas. Vienos tabletės pakanka vienam valymo ciklui. Kai kurių kavos aparatų modelių valymui gali prireikti tablečių sulaužyti. Laikyti originalioje pakuotėje. Gamintojas neatsako už žalą, atsiradusią dėl netinkamo produkto naudojimo. Tinkamumo terminas: 5 metai nuo pakuotėje nurodytos pagaminimo datos.

Pavojinga: Sudėtyje yra: sulfonrūgštys, C14-16-alkano hidroksirūgštis ir C14-16-alkenas, natrio druskos. Sukelia rimtą akių pažeidimą.

Jei reikia medicininės pagalbos, turėkite po ranka produkto pakuotę arba etiketę. Laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Naudokite akių apsaugą. PATEKUS Į AKIS:

atsargiai praplaukite vandeniu keletą minučių. Jei yra kontaktiniai lęšiai ir juos galima lengvai išimti, išimkite juos.

Toliau prauskite. Nedelsiant kreipkitės į gydytoją. Turinį/pakuotę šaiinti pagal galiojančius teisės aktus.

Sudėtis pagal (EB) Nr. 648/2004 su pakeitimais: 15–30 % deguonies pagrindu pagaminti balikliai, <5 % anioninės paviršinio aktyvumo medžiagos, konservantai (natrio benzoatas).



LV – LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA

Lietošana: Tīršanas tabletes espresso mašīnām, pilienu kafijas automātiem un kafijas mašīnām. Tās ir ideāli piemērotas nogulumu, tauku un kafijas atlieku noņemšanai no ierīces iekšējām detaļām. Tīršanas tablešu lietošana pagarina ierīces kalpošanas laiku un uzlabo tās darbību. Lietošana: Pirms lietošanas izlasiet ierīces tīršanas instrukcijas. Vienai tīršanas ciklam pietiek ar vienu tableti. Dažu kafijas mašīnu modeļu tīršanai var būt nepieciešams sadalīt tableti. Uzglabāt oriģinālajā iepakojumā. Ražotājs nav atbildīgs par bojājumiem, kas radušies nepareizas produkta lietošanas rezultātā. Derīguma termiņš: 5 gadi no ražošanas datuma, kas norādīts uz iepakojuma.

Bīstams: Sastāvs: sulfoskābes, C14-16-alkāna hidroksīds un C14-16-alkēns, nātrija sāļi. Izraisa nopietnus acu bojājumus. Ja nepieciešama medicīniskā palīdzība, turiet pie rokas produkta iepakojumu vai etiķeti. Glabājiet bērniem nepieejamā vietā. Lietot acu aizsardzības līdzekļus. JA NONĀK ACĪS: Vairākas minūtes uzmanīgi skaloj ar ūdeni.



Ja iespējams un viegli izņemiet kontaktlēcas. Turpiniet skalošanu. Nekavējoties izsauciet ārstu. Saturs/iepakojums jāutilizē saskaņā ar spēkā esošajiem noteikumiem.

Sastāvs saskaņā ar (EK) Nr. 648/2004, ar grozījumiem: 15–30 % skābekļa balinātāji, <5 % anjonu virsmaktīvās vielas, konservanti (nātrija benzoāts).

EE – KASUTAJAKÄSITLUSJUHEND

Kasutamine: Espressomasinate, tilkkohvimasinate ja kohvimasinate puhastustabletid. Need sobivad ideālselt seadme sisekomponentidelt setete, rasva ja kohvijääkide eemaldamiseksi. Puhastustablettide kasutamine pikendab seadme eluiga ja parandab selle töökvaliteeti. Kasutamine: Enne kasutamist lugege seadme puhastamisjuhendit. Üks tablett on piisav ühe puhastusvooru jaoks. Mõnede kohvimasinate puhul võib olla vaja tablett purustada. Hoida originaalpakendis. Tootja ei vastuta toote väärkasutamisest tulenevate kahjustuste eest. Kõlblikkusaeg: 5 aastat alates pakendil märgitud tootmiskuupäevast.

Oht: Sisaldab sulfoonhapped, C14-16-alkaan-hüdroksü ja C14-16-alkeen, naatriumsoolad. Põhjustab tõsiseid silmakahjustusi. Kui on vaja arsti abi, hoida toote pakend või etikett käepärast. Hoidke lastele kättesaamatus kohas. Kandke kaitseprille. KUI SAAB SILMA: Loputage ettevaatlikult veega mitu minutit. Eemaldage kontaktläätsed, kui need on olemas ja seda on võimalik teha. Jätka loputamist. Pöörduge viivitamatult arsti poole. Sisu/pakend kõrvaldada vastavalt kehtivate eeskirjade kohaselt.

Koostis vastavalt (EÜ) nr 648/2004, muudetud: 15–30 % hapnikupõhised valgendid, <5% anioonilised pindaktiivsed ained, säilitusained (naatriumbenzoat).



TR – KULLANIM KILAVUZU

Kullanım alanı: Espresso makineleri, damla kahve makineleri ve kahve makineleri için temizlik tabletleri. Cihazın iç bileşenlerinden tortu, yağ ve kahve kalıntıların temizlemek için mükemmeldir. Temizleme tabletlerinin kullanılması, cihazın ömrünü ve performansını uzatır. Kullanım şekli: Kullanmadan önce cihazın temizlik talimatlarını okuyun. Bir temizlik döngüsü için bir tablet yeterlidir. Bazı kahve makinesi modellerinde temizlik için tabletin kırılması gerekebilir. Orijinal ambalajında saklayın. Ürünün yanlış kullanımından kaynaklanan hasarlardan üretici sorumlu değildir. Son kullanma tarihi: Ambalaj üzerinde belirtilen üretim tarihinden itibaren 5 yıl.

Tehlike: İçerir: Sülfonik asitler, C14-16-alkan hidroksi ve C14-16-alken, sodyum tuzları. Ciddi göz hasarına neden olur. Tıbbi yardım gerekirse, ürün kabını veya etiketini hazır bulundurun. Çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın. Göz koruyucu kullanın. **GÖZLE TEMAS HALİNDE:** Birkaç dakika boyunca suyla dikkatlice yıkayın. Varsa ve kolayca çıkarılıyorsa kontakt lensleri çıkarın. Durulamaya devam edin. Derhal bir doktora başvurun. İçeriği/kabı ilgili uygun yetkisel kurumlara göre bertaraf edin.



(EC) No 648/2004, değiştirilmiş haliyle bileşim: %15-30 oksijen bazlı ağartıcılar, <%5 anyonik yüzey aktif maddeler, koruyucular (sodyum benzoat).



EN - Recycling: Electronic and electrical products must not be disposed of in household (mixed) waste but should be disposed of as e-waste. Dispose of waste at the end of the product's life in accordance with applicable legal regulations. Please protect the environment. **CZ - Recyklače:** Elektronické a elektrické produkty nesmějí být vyhazovány do domovních (směsných) odpadů, ale vyhazují se do elektroodpadu. Likvidujte odpad na konci doby životnosti výrobku přiměřeně podle platných zákonných ustanovení. Prosím šetřete životní prostředí. **SK - Recykliácia:** Elektronické a elektrické produkty nesmú byť vyhadzované do domového (zmesového) odpadu, ale musia byť odovzdané na zber elektroodpadu. Odpad likvidujte na konci životnosti výrobku v súlade s platnými zákonmi. Prosím, chráňte životné prostredie. **PL - Recykling:** Produkty elektroniczne i elektryczne nie mogą być wyrzucane do odpadów komunalnych (zmieszanych), lecz należy je oddawać do elektroodpadów. Utylizuj odpady po zakończeniu okresu użytkowania produktu zgodnie z obowiązującymi przepisami. Prosimy o dbanie o środowisko. **DE - Recycling:** Elektronische und elektrische Produkte dürfen nicht im Hausmüll (Restmüll) entsorgt werden, sondern müssen dem Elektroschrott zugeführt werden. Entsorgen Sie Abfälle am Ende der Produktlebensdauer gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen. Bitte schonen Sie die Umwelt. **FR - Recyclage :** Les produits électroniques et électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers (ordures ménagères), mais doivent être déposés dans les points de collecte des déchets électroniques. Éliminez les déchets en fin de vie du produit conformément à la législation en vigueur. Merci de protéger l'environnement. **IT - Riciclaggio:** I prodotti elettronici ed elettrici non devono essere smaltiti nei rifiuti domestici (indifferenziati), ma devono essere conferiti nei rifiuti elettronici. Smaltire i rifiuti a fine vita del prodotto secondo le normative vigenti. Si prega di proteggere l'ambiente. **NL - Recycling:** Elektronische en elektrische producten mogen niet bij het huishoudelijk (rest)afval worden weggegooid, maar dienen bij het elektronisch afval te worden ingeleverd. Voer afval aan het einde van de levensduur van het

product af volgens de geldende wetgeving. Bescherm alstublieft het milieu. **ES - Reciclaje:** Los productos electrónicos y eléctricos no deben desecharse con la basura doméstica (mezclada), sino que deben llevarse a los puntos de recogida de residuos electrónicos. Elimine los residuos al final de la vida útil del producto de acuerdo con la normativa vigente. Por favor, cuide el medio ambiente. **PT - Reciclagem:** Os produtos eletrônicos e elétricos não devem ser descartados no lixo doméstico (misto), mas sim nos resíduos eletrônicos. Elimine os resíduos no final da vida útil do produto de acordo com a legislação aplicável. Por favor, proteja o meio ambiente. **HU - Újrahasznosítás:** Az elektronikus és elektromos termékeket nem szabad a háztartási (vegyes) hulladékba dobni, hanem az elektronikai hulladékgyűjtőbe kell helyezni. A hulladékot a termék élettartamának végén a hatályos jogszabályoknak megfelelően kell ártalmatlanítani. Kérjük, óvja a környezetet. **HR - Reciklaža:** Elektronički i električni proizvodi ne smiju se odlagati u kućni (miješani) otpad, već se moraju predavati kao elektronički otpad. Otpade zbrinite na kraju životnog vijeka proizvoda u skladu s važećim zakonskim propisima. Molimo čuvajte okoliš. **SI - Reciklaža:** Elektronskih in električnih izdelkov ni dovoljeno odlagati med gospodinjске (mešane) odpadke, ampak jih je treba oddati kot e-odpadke. Odpadke odstranite ob koncu življenjske dobe izdelka v skladu z veljavnimi zakonskimi predpisi. Prosimo, varujte okolje. **RS - Reciklaža:** Elektronski i električni proizvodi ne smeju se odlagati u kućni (mešoviti) otpad, već se moraju odlagati kao elektronski otpad. Otpad odlažite na kraju životnog veka proizvoda u skladu sa važećim zakonskim propisima. Molimo čuvajte životnu sredinu. **RO - Recicla:** Produsele electronice și electrice nu trebuie aruncate la gunoii menajer (amestecat), ci trebuie predate la punctele de colectare pentru deșeuri electronice. Eliminați deșeurile la sfârșitul duratei de viață a produsului conform reglementărilor legale aplicabile. Vă rugăm să protejați mediul. **BG - Рециклиране:** Електронните и електрическите продукти не трябва да се изхвърлят в битовите (смесените) отпадъци, а да се предават като електронен отпадък. Изхвърляйте отпадъците в края на експлоатационния срок на продукта съгласно действащите законови разпоредби. Моля, опазвайте околната среда. **UA - Переробка:** Електронні та електричні вироби не можна викидати в побутові (змішані) відходи, їх потрібно здавати як електронні відходи. Утилізуйте відходи після закінчення терміну служби виробу згідно з чинним законодавством. Будь ласка, бережіть довкілля. **DK - Genbrug:** Elektroniske og elektriske produkter må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald (blandet affald), men skal afleveres som elektronikaffald. Bortskaffes ved produktets levetids ophør i overensstemmelse med gældende lovgivning. Venligst værn om miljøet. **FI - Kierrätys:** Elektronisia ja sähköisiä tuotteita ei saa hävittää talousjätteen (sekajätteen) mukana, vaan ne on toimitettava sähkö- ja elektroniikkaromun keräykseen. Hävitä jätteet tuotteen käyttöiän lopussa voimassa olevan lainsäädännön mukaisesti. Ole hyvä ja suojele ympäristöä.

SE - Återvinning: Elektroniska och elektriska produkter får inte slängas i hushållssoporna (blandavfall) utan ska lämnas som elavfall. Kassera avfallet vid produktens livslängds slut enligt gällande lagstiftning. Var vänlig och skydda miljön. **GR - Ανακύκλωση:** Τα ηλεκτρονικά και ηλεκτρικά προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται στα οικιακά (μικτά) απορρίμματα, αλλά να παραδίδονται ως ηλεκτρονικά απόβλητα. Απορρίψτε τα απόβλητα στο τέλος της διάρκειας ζωής του προϊόντος σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία. Παρακαλούμε προστατεύστε το περιβάλλον. **LT - Perdirbimas:** Elektroniniai ir elektriniai gaminiai negali būti išmetami į buitines (mišrias) atliekas, juos reikia pristatyti kaip elektronines atliekas. Atliekas šalinti pasibaigus gaminio tarnavimo laikui laikantis galiojančių teisės aktų. Prašome saugoti aplinką. **LV - Pārstrāde:** Elektroniskie un elektriskie izstrādājumi nedrīkst tikt izmesti sadzīves (jaukto) atkritumos, bet jānodod kā elektronikas atkritumi. Atkritumi jāutilizē pēc produkta kalpošanas laika beigām saskaņā ar spēkā esošajiem tiesību aktiem. Lūdzu, saudzējiet vidi. **EE - Ringlussevõtt:** Elektroonilisi ja elektriseadmeid ei tohi visata olmejäätmete (segaolmejäätmete) hulka, vaid need tuleb viia elektroonikajäätmete kogumispunkti. Hävitage jäätmed toote eluea lõppedes vastavalt kehtivatele õigusaktidele. Palun hoidke keskkonda. **TR - Geri Dönüşüm:** Elektronik ve elektrikli ürünler evsel (karişik) atiklarla atilmamalı, elektronik atık olarak imha edilmelidir. Ürünün kullanım ömrünün sonunda atıkları yürürlükteki yasal düzenlemelere uygun şekilde imha edin. Lütfen çevreyi koruyun.

EN - This product complies with all EU directives applicable to it. EU



Declaration of Conformity: www.winner-mobile.com **CZ -** Tento

výrobek splňuje veškeré požadavky směrnic EU, které se na něj vztahují. EU prohlášení o shodě: www.winner-mobile.com **SK -**

Tento výrobok spĺňa všetky požiadavky smerníc EÚ, ktoré sa naň vzťahujú. EÚ vyhlásenie o zhode: www.winner-mobile.com **PL -** Ten produkt spełnia

wszystkie wymagania dyrektyw UE, które mają do niego zastosowanie.

Deklaracja zgodności UE: www.winner-mobile.com **DE -** Dieses Produkt erfüllt

alle Anforderungen der für es geltenden EU-Richtlinien. EU-

Konformitätserklärung: www.winner-mobile.com **FR -** Ce produit est conforme

à toutes les directives de l'UE qui lui sont applicables. Déclaration de

conformité UE : www.winner-mobile.com **IT -** Questo prodotto è conforme a

tutte le direttive UE applicabili. Dichiarazione di conformità UE: [www.winner-](http://www.winner-mobile.com)

[winner-mobile.com](http://www.winner-mobile.com) **NL -** Dit product voldoet aan alle toepasselijke EU-richtlijnen. EU-

conformiteitsverklaring: www.winner-mobile.com **ES -** Este producto cumple

con todas las directivas de la UE que le son aplicables. Declaración de

conformidad de la UE: www.winner-mobile.com **PT -** Este produto cumpre

todas as diretivas da UE que lhe são aplicáveis. Declaração de conformidade

da UE: www.winner-mobile.com **HU -** Ez a termék megfelel az alkalmazandó

EU-irányelvek minden követelményének. EU megfeleléségi nyilatkozat:

www.winner-mobile.com **HR** - Ovaj proizvod ispunjava sve zahtjeve EU direktiva koje se na njega odnose. EU izjava o sukladnosti: www.winner-mobile.com **SI** - Ta izdelek izpolnjuje vse zahteve direktiv EU, ki se nanj nanašajo. Izjava EU o skladnosti: www.winner-mobile.com **RS** - Ovaj proizvod ispunjava sve zahteve EU direktiva koje se na njega odnose. EU izjava o usaglašenosti: www.winner-mobile.com **RO** - Acest produs îndeplinește toate cerințele directivelor UE aplicabile. Declarație UE de conformitate: www.winner-mobile.com **BG** - Този продукт отговаря на всички изисквания на приложимите директиви на ЕС. ЕС декларация за съответствие: www.winner-mobile.com **UA** - Цей виріб відповідає всім вимогам директив ЄС, які до нього застосовуються. Декларація відповідності ЄС: www.winner-mobile.com **DK** - Dette produkt opfylder alle gældende EU-direktiver. EU-overensstemmelseserklæring: www.winner-mobile.com **FI** - Tämä tuote täyttää kaikki sitä koskevat EU-direktiivien vaatimukset. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus: www.winner-mobile.com **SE** - Denna produkt uppfyller alla tillämpliga EU-direktiv. EU-försäkran om överensstämmelse: www.winner-mobile.com **GR** - Αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με όλες τις ισχύουσες οδηγίες της ΕΕ. Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ: www.winner-mobile.com **LT** - Šis gaminys atitinka visus jam taikomos ES direktyvų reikalavimus. ES atitikties deklaracija: www.winner-mobile.com **LV** - Šis produkts atbilst visām piemērojamām ES direktīvām. ES atbilstības deklarācija: www.winner-mobile.com **EE** - See toode vastab kõigile kohaldatavatele ELi direktiividele. ELi vastavusdeklaratsioon: www.winner-mobile.com **TR** - Bu ürün, kendisi için geçerli tüm AB direktiflerine uygundur. AB Uygunluk Beyanı: www.winner-mobile.com

Email support: servis@winner-mobile.com



EN - If you have any questions, please contact our technical support. **CZ** - V případě jakýchkoliv dotazů se obraťte na naši technickou podporu. **SK** - V prípade akýchkoľvek otázok kontaktujte našu technickú podporu. **PL** - W przypadku

jakichkolwiek pytań prosimy o kontakt z naszym wsparciem technicznym. **DE** - Bei Fragen wenden Sie sich bitte an unseren technischen Support. **FR** - En cas de questions, veuillez contacter notre support technique. **IT** - In caso di domanda, contattare il nostro supporto tecnico. **NL** - Neem bij vragen contact op met onze technische ondersteuning. **ES** - En caso de cualquier duda, póngase en contacto con nuestro soporte técnico. **PT** - Em caso de dúvidas, entre em contato com o nosso suporte técnico. **HU** - Kérdés esetén lépjen kapcsolatba műszaki támogatóunkkal. **HR** - Za sva pitanja obratite se našoj tehničkoj podršci. **SI** - V primeru kakršnihkoli vprašanj se obrnite na našo

tehnično podporo. **RS** - U slučaju bilo kakvih pitanja obratite se našoj tehničkoj podršci. **RO** - Pentru orice întrebări, vă rugăm să contactați suportul nostru tehnic. **BG** - При въпроси се обърнете към нашата техническа поддръжка. **UA** - У разі будь-яких запитань звертайтеся до нашої технічної підтримки. **DK** - Hvis du har spørgsmål, bedes du kontakte vores tekniske support. **FI** - Mikäli sinulla on kysyttävää, ota yhteyttä tekniseen tukeemme. **SE** - Vid frågor, vänligen kontakta vår tekniska support. **GR** - Για οποιαδήποτε απορία, παρακαλούμε επικοινωνήστε με την τεχνική μας υποστήριξη. **LT** - Kilus klausimams, kreipkitės į mūsų techninę pagalbą. **LV** - Jautājumu gadījumā, lūdzu, sazinieties ar mūsu tehnisko atbalstu. **EE** - Küsimuste korral võtke ühendust meie tehnilise toega. **TR** - Herhangi bir sorunuz varsa teknik destek ekibimizle iletişime geçin.